

5. ADELA

**Materiales para trabajar la canción “Adela”,
del disco “Nacidos de mujer”. PPC
Tomados de “UN CAMINO PARA NACER”,
guía catequética para trabajar el disco completo.**

1. Introducción

Adela de Batz de Trenquelléon: mujer que vivió con pasión su amor a Dios, la amistad con sus iguales, y la compasión y el servicio a los más pobres. Mujer que trabajaba por convertir sus sueños en proyectos. Fundadora de la primera forma marianista de vida consagrada en comunidad de vida, de fe y de misión: las Hijas de María Inmaculada (1816). Esta canción nos lleva a conocerla un poco más, quién es, cómo vivió, cuáles eran sus motivaciones más profundas...

La letra nos deja claro ante todo que fue una mujer con el corazón encendido. Corazón es la palabra que mejor la define, "corazón vivo". Adela ponía el corazón en todo lo que hacía. Vivir con el corazón encendido, es vivir apasionadamente, con amor. Desde ahí Adela fue capaz de concebir proyectos como la “pequeña asociación” que reunió a jóvenes que compartían su fe y su entrega hacia los pobres, y que posteriormente confluirá en la Congregación mariana de Burdeos, y más tarde en la fundación de una congregación religiosa, las Hijas de María Inmaculada, marianistas.

Adela es una mujer que creyó siempre en la amistad. Fue éste, un valor importante en su vida y que la canción recoge: "con el grupo caminó". Para Adela, la amistad es un regalo de Dios. Concibe la relación con sus amigas como un medio de amar a Jesús y de mostrar el amor que él nos tiene a cada uno. La relación que mantiene Adela con sus amigas es a través de cartas, ya que por aquel entonces las distancias eran más largas que ahora. En las cartas de Adela descubrimos la riqueza de su carácter, que era capaz de ilusionar a unas jóvenes y entablar contacto con otras que no conocía, para ofrecerles su amistad y la participación en sus proyectos. Vemos que para Adela la amistad es una forma fundamental de ejercer el apostolado y la misión. Sin embargo, no vivirá apegada a sus afectos y será capaz de despedirse de sus amigas cuando éstas sean más necesarias en los lugares donde les requiera la misión.

La amistad, el amor a los pobres, la ilusión en sus proyectos... todo esto lo vive Adela desde el amor a Dios. Es Él, quien está en el centro de su corazón: "sus ojos en Jesús", "abrigando en su corazón la palabra del Señor". Adela es una mujer de Dios, siempre pendiente de lo que Él le pide en cada momento. Jesús ocupa el centro de su corazón por eso el rostro de Adela, su persona es un “reflejo vivo de ese AMOR que es tan profundo”. Desde esta profundidad Adela se vuelca con sus proyectos, se entrega a sus amigas y se derrama hacia los pobres. Es una mujer de Dios y por eso es una mujer del mundo. Adela es una mujer con la confianza puesta en Jesús, su Gran Amigo.

2. Referencias de la espiritualidad marianista

"Parecería que me olvido de ti en mis cartas, hablándote tanto de otros y no de tu persona. Que sepas, que aunque lo parezca, no te olvido delante de Dios y de María".
(Chaminade. A Adela. 18 Febrero 1820. Cartas I. nº 134)

"En 1808, el Padre Chaminade encontró a Adela de Batz de Trenquelléon, nacida en Feugarolles (Lot et Garone) en 1789. Rebotante de espíritu misionero, Adela estaba al frente de una pequeña asociación e impulsaba a sus miembros a crecer en el amor a Cristo y a restablecer la fe en el Agenesado. La semejanza entre esta "pequeña asociación" y la Congregación de Burdeos impresionó al Padre Chaminade, y por ello propuso a Adela y a sus asociadas que se agregaran a la Congregación. Con alegría por una y por otra parte, se aceptó esta propuesta. Sin ninguna dificultad impulsó el Padre Chaminade el entusiasmo misionero de la "pequeña asociación", haciéndoles descubrir los beneficios de la consagración a María. Y así, llevados por el Espíritu, los congregantes fueron profundizando en las exigencias de la consagración a María hasta desear entregarse más completamente a Dios y a María en la vida religiosa. La Congregación dio entonces origen a dos institutos religiosos: las Hijas de María Inmaculada, en cuya fundación colaboró el Padre Chaminade con Adela de Batz de Trenquelléon en Agen, y la Compañía de María, que nació en Burdeos en 1817. El Padre Chaminade veía en estas dos fundaciones "el hombre que no muere", capaz de mantener, animar y extender la red de comunidades y obras, fundadas bajo su inspiración. (...). En cuanto Adela pudo realizar su "querido proyecto" - así se refería a la Fundación antes de 1816-, se consagró a él con todas sus fuerzas. Desde sus primeros años, su amor a Cristo fue intenso y personal: este mismo amor era la fuente de su capacidad creadora, cuando se trataba de estimular el fervor de sus compañeras; llevadas por ese amor, encontró en el Instituto el medio de hacer conocer y amar a Aquel a quien se había consagrado.

Mujer de fe, con una bondad llena de delicadeza y solicitud por cada una de sus hermanas, supo inculcarles ese espíritu misionero que la llevaba a decirles que "estuviesen dispuestas a ir al fin del mundo por salvar a un sola alma". Impulsada por esta pasión, sin regatear ningún esfuerzo, tuvo una aguda conciencia de la precariedad del tiempo y lo aprovechó hasta su muerte en 1828. Acogió entonces a su Señor con estas últimas palabras: "Hosanna al Hijo de David". ("*Nuestros orígenes*". Regla de Vida FMI).

□ CARTA DE LA MADRE DE ADELA A G. JOSÉ CHAMINADE

" Al P. Chaminade, canónigo honorario.

Convento de las Hijas de María. Agen. 20 de Enero de 1828.

Estaba convencida, padre, del dolor que le causaría la pérdida de nuestra hija común; suya, de un modo espiritual, y mía, por la naturaleza. Nos parecía que todavía hubiera podido ser útil a la obra de Dios en la tierra, pero el Señor no lo ha juzgado así y si, según toda apariencia, ella está ya en su seno o no tardará mucho en estarlo, será una valiosa protectora: ¡ lo era ya tanto en la tierra !

Con gran satisfacción le daré los detalles de su infancia y de su juventud. Antes del uso de la razón, ya le asistía la gracia. Se tomará de mis notas lo que se juzgue necesario para la edificación. En cuanto a su genealogía, como una vida de este tipo debe predicar la humildad, sin la cual no hay virtud, creo que será suficiente decir que era hija del Señor de Batz, Barón de Trenquelléon, antiguo oficial de los guardias franceses, caballero de San Luis, con grado de coronel en los ejércitos de Su Majestad, y de la señorita de Peyronnencq-Saint-Chamarand.

En cuanto al monumento, padre, no tengo ninguna idea. Mándelo hacer como crea oportuno; estará siempre bien.

Seguiré siempre con interés todo lo relativo a la organización de las Hijas de María, así como todo lo que se refiera a ellas. Este Instituto me será siempre muy querido y tendré siempre respecto a Vd., padre, los más respetuosos sentimientos. Nunca olvidaré la satisfacción, desgraciadamente ya desaparecida, que me concedió de poder ver a mi hija de un modo particular.

Tengo el honor de ser, padre, con la mayor veneración, su muy humilde y obediente servidora.

(María Úrsula de) Peyronnencq de Trenquelléon

Padre, he comunicado su carta a mi hijo y a mi nuera, que le recuerdan con mucho agradecimiento; me encargan que le dé las gracias y que le exprese su respeto. Mi hijo no cree necesario asistir a la apertura del testamento: siempre respetará las disposiciones de su santa hermana. Ha escrito al notario Chaudordy para que actúe sin más. Le enviaré las notas sobre mi santa hija, lo más pronto posible".

(Carta citada en: Benlloch, Eduardo. "El don de la amistad. Adela de Batz de Trenquelléon". Madrid. PPC. 1999. pag. 319-20)

□ **CARTA DE ADELA A AGUEDA DICHÉ** (Cartas II. nº 578)

+ J.M.J.T. *¡Muestra, oh María, que eres mi madre buena!* 15 de mayo de 1825

Mi buena y querida madre,

Me preocupaba enormemente no recibir ninguna noticia vuestra. Mis hijas de Tonneins no pueden serme indiferentes. ¿Cómo estáis en cuanto al cuerpo y en cuanto al alma? Todo lo que proviene de mis queridas hijas me interesa. ¿Cómo os estáis preparando a la venida del Espíritu Santo? ¡Qué gran necesidad tenemos de una abundante efusión de sus dones para nosotras, para nuestro Instituto y para nuestras obras! Que ese divino Espíritu nos ilumine, nos inflame, nos cambie en criaturas nuevas a ejemplo de los apóstoles y nos vuelva idóneas para la obra del Señor. Para ello, rompamos generosamente con todo lo que nos retiene todavía esclavas de nosotras mismas. Es necesario que los apóstoles estén desprendidos de todo para no buscar más que la gloria y los intereses de su noble Señor.

¡Vamos, mi buena y querida madre, elevémonos por encima de nosotras, salgamos de nosotras mismas, no seamos ya terrenas, seamos criaturas nuevas! Mi corazón querría extenderse y hablar a cada una. No tengo más tiempo que para deciros que os quiero santas. Dejaros pulir, piedras todavía brutas, para que se os pueda colocar en el celeste edificio. Dejar que os den golpes de cincel y de martillo, troncos informes, para poder llegar a ser copias de santos y sobre todo del Santo de los santos.

A todas os abrazo en el Cenáculo.

Sor María T.

3. Análisis de la canción

"Adela" intenta ser una canción "biográfica" como la de "Chaminade", ya que procura reflejar de forma sintética los principales rasgos de su historia, y obliga a escoger aquellas dimensiones que pueden captar más la atención de los oyentes. Este aspecto, está desarrollado en las estrofas:

- "creyó siempre en la amistad": el tema de la amistad aparece muy claro en el primer volumen de su epistolario. Una amistad muy enfocada a la vivencia espiritual y a la misión.
- "sus ojos en Jesús": la relación con Jesús es uno de los aspectos más relevantes de su biografía espiritual. Es verdaderamente una mujer creyente que tiene a Jesucristo como centro vital, como Amigo y Señor, en seguimiento de amor.

- "con el grupo caminó". Esto del grupo tiene diversas lecturas: Desde sus primeras amigas y amigos en la región de Trenquelléon-Lompian, hasta la incorporación a la Congregación seglar; y por supuesto, los grupos seculares, educativos, y sus propias comunidades... Estas ocupan la atención del segundo volumen de su epistolario.
- "su amor hacia los pobres": las referencias de su vida ya como seglar son muy claras en esta preocupación y actividad de servicio, cerca de su madre.
- "sus proyectos construyó": la "pequeña asociación", el "querido proyecto", la fundación de las Hijas de María, las diversas comunidades que funda.
- "abrigando en si corazón la palabra del Señor": la vivencia espiritual de Adela, tal como ha quedado reflejada en su epistolario, se mueve con la Biblia, el año litúrgico, la contemplación.
- "no fue fácil el amor frente a las dificultades": la Revolución que se ceba en la nobleza familiar, exilio en España y Portugal, camino hasta llegar a la fundación del Instituto el 25 de Mayo, el doloroso comienzo en "El Refugio", su enfermedad y pronta muerte.

Por otra parte, el estribillo, sirve para condensar en un solo rasgo, la figura de Adela como modelo espiritual. Si en "Chaminade" esto se hace aludiendo a su función doble, de guía de la fe y de profeta que discierne, en "Adela" el rasgo acentuado es el del "corazón vivo", que hace alusión a la vez, a su temperamento apasionado y a su fuerza espiritual ("mujer de fuego" la llamó Joseph Verrier: "En esta hija de la región de Agen, que por su madre tenía la sangre de San Luis, se encuentra todo el ardor y la insaciabilidad de un San Pablo". cf. Prefacio al primer volumen de sus Cartas). "Mujer de Dios y del mundo", es decir, mujer que vibra por Dios y por la gente, por la historia. Ese corazón es símbolo del amor que puso en Jesucristo, que se pone en las cosas, y en las personas, es "la fe del corazón". Su rostro, es decir su vida, es reflejo del "amor que es tan profundo". Y tan profundo porque es de Dios mismo, del Espíritu Santo a quien tanto invocó.

4. Sugerencias de utilización catequética

4 a. Preguntas para profundizar

- ¿Qué rasgos de su vida se reflejan en la canción? ¿qué retrato harías de ella ?
- ¿Con qué aspecto de su vida te sientes más identificada/o ?
- ¿Qué puede significar "sus ojos puestos en Jesús"? ¿qué otro elemento de su fe y vivencia espiritual se subraya en la canción?
- ¿cómo aparece en la canción su relación con los demás? Señala por qué Adela fue una mujer abierta y entregada a los otros.

4 b. Actividades

□ "YO QUIERO CANTARTE UNA CANCIÓN"

"Yo quiero cantarte una canción, para que tú sepas el por qué..." Así cantaba hace años el grupo musical Aguaviva, hablando del amor que se expresa cantando, de las ideas, las personas, que queremos recordar con la canción...

Escuchamos la canción de Adela y nos vamos haciendo conscientes de la letra: de cómo era esta mujer, fundadora de las marianistas.

Hacemos grupos pequeños y a cada uno se le reparte una bolsa que contenga la letra de la canción separada en frases. También se reparte pegamento y cartulina.

La actividad consiste en que cada grupo recomponga la canción según la importancia que cada uno dé a las frases por separado. De esta manera obtendrá cada grupo su canción particular sobre Adela.

La canción suena durante la realización de la actividad.

FRASES:

- Mujer de corazón
- Creyó siempre en la amistad
- Sus ojos en Jesús
- Con el grupo caminó
- El Espíritu sopló en su amor hacia los pobres
- El Espíritu en su vida y su camino
- El Espíritu fue su fuerza en lo vivido
- Adela corazón vivo
- Mujer de Dios y del mundo
- Tu rostro reflejo vivo de ese amor que es tan profundo
- Mujer de gran ilusión
- Sus proyectos construyó
- Abrigando en su corazón la palabra de Señor
- No fue fácil el amor frente a las dificultades
- Pero ella confió y su amor siempre grande

Cada grupo lee la letra de su canción y la comenta.

Momento de oración (peticiones inspiradas de la canción, como las siguientes)

- Haznos Señor, mujeres y hombres con un corazón encendido de Dios y volcado hacia el mundo, especialmente hacia los más pobres.
- Que tengamos siempre los ojos puestos en Jesús y caminemos con nuestra comunidad y con la Iglesia.
- Que nuestra vida sea un reflejo del amor que nos tienes y llevamos dentro, hombres y mujeres ilusionados y creativos para crear proyectos que hagan presente tu Reino.
- Danos el don de la fe que nos haga confiar ante las dificultades y las dudas.

" ¿QUÉ FOTOS TENEMOS DE ADELA? "

De Adela no tenemos lógicamente ninguna foto, ¡porque todavía no se había inventado la fotografía!. Era muy pronto para ese gran invento. Llegaría a finales del siglo XIX. ¡Menudo revuelo se armó cuando Celina, la hermana de Teresa de Lisieux, ingresó en el monasterio carmelita con su magnífica cámara fotográfica! Por eso tenemos una extraordinaria colección de fotos de Teresa Martín, la "santa más grande de los tiempos modernos"... Adela no llegó a tiempo para la fotografía. Ahora bien, sí tenemos una preciosa pintura, una miniatura, de Adela adolescente, que conservan los descendientes de su hermano, y que a veces hemos podido admirar en el castillo de Trenquelléon. Pero sobre todo tenemos su vida entera para hacer nosotros su retrato como mujer, como creyente y como marianista.

1. Escuchamos la canción y nos dejamos impresionar por la persona de Adela, por su carácter y por su vida.

2. A partir de la canción y sobre una gran silueta de Adela, ponemos en común lo que nos han sugerido los rasgos de su persona y los vamos representado en la silueta.
3. Observamos a Adela, la que entre todos acabamos de conocer: ¿cómo sería la Adela del siglo XXI? ¿en qué gastaría la vida? ¿dónde pondría su corazón?
4. Terminamos escuchando la canción y pidiendo las actitudes de Adela para nuestra vida
5. Recitamos juntos la canción en primera persona:

**Hazme Señor
una persona de corazón,
que crea en la amistad.
Que camine con los ojos puestos en Jesús y su Evangelio,
de la mano de la Iglesia y en comunidad.**

Que tu Espíritu Señor me de la fuerza
para vivir la causa de los más pobres.
Enséñame a amar al despreciado y al olvidado.

Danos un corazón vivo,
para ser mujeres y hombres de Dios,
apasionados por el mundo
que nuestro rostro refleje en este mundo
la vida y el amor que llevamos en lo más profundo.

Ilusióname con tu proyecto que es el Reino.
Dame la confianza y la fe para hacer frente
a las dificultades y así poder seguir trabajando por tu Reino.

5. *Textos complementarios*

- **"CONTEMPLACION PARA ALCANZAR AMOR".**
Ignacio de Loyola. Ejercicios espirituales. nº 230- 237

Nota. primero conviene advertir en dos cosas:

La primera es que el amor se debe poner más en las obras que en las palabras.

La segunda, el amor consiste en comunicación de las dos partes, es a saber, en dar y comunicar el amante al amado lo que tiene o de lo que tiene o puede, y así, por el contrario, el amado al amante; de manera que si el uno tiene ciencia, dar al que no la tiene, si honores, si riquezas, y así el otro al otro.

Oración. Oración solita.

1º preámbulo. Primer preámbulo es composición, que es aquí ver cómo estoy delante de Dios nuestro Señor, de los ángeles, de los santos interpelantes por mí.

2º preámbulo. El segundo, pedir lo que quiero: será aquí pedir conocimiento interno de tanto bien recibido, para que yo enteramente reconociendo, pueda en todo amar y servir a su divina majestad.

1º punto. El primer punto es traer a la memoria los beneficios recibidos de creación, redención y dones particulares, ponderando con mucho afecto cuánto ha hecho Dios nuestro Señor por mí y cuánto me ha dado de lo que tiene y conseqüenter el mismo Señor desea dárseme en cuanto puede según su ordenación divina. Y con esto reflectir, en mí mismo, considerando con mucha razón y justicia lo que yo debo de mi

parte ofrecer y dar a la su divina majestad, es a saber, todas mis cosas y a mí mismo con ellas, así como quien ofrece afectándose mucho: **Tomad, Señor, y recibid toda mi libertad, mi memoria, mi entendimiento y toda mi voluntad, todo mi haber y mi poseer; Vos me lo distes, a Vos, Señor, lo torno; todo es vuestro, disponed a toda vuestra voluntad; dadme vuestro amor y gracia, que ésta me basta.**

El segundo mirar cómo Dios habita en las criaturas, en los elementos dando ser, en las plantas vegetando, en los animales sensando, en los hombres dando entender; y así en mí dándome ser, animando, sensando, y haciéndome entender; asimismo haciendo templo de mí siendo criado a la similitud e imagen de su divina majestad; otro tanto reflitiendo en mí mismo, por el modo que está dicho en el primer punto o por otro que sintiere mejor. De la misma manera se hará sobre cada punto que se sigue.

El tercero considerar cómo Dios trabaja y labora por mí en todas cosas criadas sobre la haz de la tierra, id est, habet se ad modum laborantis. Así como en los cielos, elementos, plantas, frutos, ganados, etc., dando ser, conservando, vegetando y sensando, etc. Después reflectir en mí mismo.

El cuarto: mirar cómo todos los bienes y dones descienden de arriba, así como la medida potencia de la suma y infinita de arriba, y así justicia, bondad, piedad, misericordia, etc., así como del sol descienden los rayos, de la fuente las aguas, etc. Después acabar reflitiendo en mí mismo según está dicho. Acabar con un coloquio y un Pater noster.

ELEGÍA A RAMÓN SIJÉ -ELEGÍA A LA AMISTAD- (Miguel Hernández)

(En Orihuela, su pueblo y el mío, se me ha muerto como del rayo Ramón Sijé, con quien tanto quería.)

Yo quiero ser llorando el hortelano
de la tierra que ocupas y estercolas,
compañero del alma, tan temprano.
Alimentando lluvias, caracolas
y órganos, mi dolor sin instrumento,
a las desalentadas amapolas
daré tu corazón por alimento.
Tanto dolor se agrupa en mi costado,
que por doler me duele hasta el aliento.
Un manotazo duro, un golpe helado,
un hachazo invisible y homicida,
un empujón brutal te ha derribado.
No hay extensión más grande
que mi herida,
lloro mi desventura y sus conjuntos
y siento más tu muerte que mi vida.
Ando sobre rastros de difuntos,
y sin calor de nadie y sin consuelo
voy de mi corazón a mis asuntos.
Temprano levantó la muerte el vuelo,
temprano madrugó la madrugada,
temprano estás rodando por el suelo.
No perdono a la muerte enamorada,
no perdono a la vida desatenta,
no perdono a la tierra ni a la nada.

En mis manos levanto una tormenta
de piedras, rayos y hachas estridentes,
sedienta de catástrofes y hambrienta.
Quiero escarbar la tierra con los
dientes, quiero apartar la tierra parte a
parte a dentelladas secas y calientes.
Quiero minar la tierra hasta
encontrarte, y besarte la noble
calavera, y desamordazarte y
regresarte.
Volverás a mi huerto y a mi higuera:
por los altos andamios de las flores
pajareará tu alma colmenera
de angelicales ceras y labores.
Volverás al arrullo de las rejas
de los enamorados labradores.
Alegrarás la sombra de mis cejas,
y tu sangre se irán a cada lado
disputando tu novia y las abejas.
Tu corazón, ya terciopelo ajado,
llama a un campo de almendras
espumosas
mi avariciosa voz de enamorado.
A las aladas almas de las rosas
del almendro de nata te requiero,
que tenemos que hablar
de muchas cosas,
compañero del alma, compañero.

